

DOCUMENT RESUME

ED 115 102

FL 007 248

TITLE Contrastive Studies--Hebrew-English. Specialised Bibliography C15.

INSTITUTION British Council, London (England). English-Teaching Information Centre.

PUB DATE Apr 75

NOTE 3p.

EDRS PRICE MF-\$0.76 HC-\$1.58 Plus Postage

DESCRIPTORS *Bibliographies; Comparative Analysis; *Contrastive Linguistics; English; English (Second Language); Error Patterns; *Grammar; *Hebrew; Interference (Language Learning); Language Instruction; Reference Materials; *Resource Materials; Second Language Learning; Syntax

ABSTRACT

This selective bibliography lists 2 books, or sections in books, and 6 journal articles dealing with Hebrew-English contrastive studies. The entries range in date from 1965 to 1974. The books cited are Israeli or European publications, and the articles appeared in well-known European or American pedagogical language journals. (TL)

* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *

* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *

* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *

* reproducibility are often encountered and this affects the quality *

* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *

* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *

* responsible for the quality of the original document. Reproductions *

* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *

April 1975

Contrastive Studies - Hebrew-EnglishA select listBooks and Sections in Books

LEVENSTON, E.A.

English for Israelis: a guide for teachers.
Jerusalem, Israel Universities Press, 1970.

LEVENSTON, E.A.

'Over-indulgence and under-representation - aspects
of mother-tongue interference.' In NICKEL, Gerhard,
editor Papers in contrastive linguistics
Cambridge University Press, 1971. p.115-21.

Articles

LEVENSTON, E.A.

'A classification of language differences.'
IRAL Vol. 4, No. 3. 1966. p.199-206.

LEVENSTON, E.A.

'A comparison of English and Hebrew - differences
in clause structure.' English Teaching Guidance
No. 8. 1967. p.4-9; No. 9. 1967. p.9-15.

LEVENSTON, E.A.

'Only for telling a man he was wrong.' English
Language Teaching Vol. 23, No. 1. 1968. p.43-7.

LEVENSTON, E.A.

"The 'translation-paradigm' : a technique for
contrastive syntax." IRAL Vol. 3, No. 3. 1965.
p.221-5.

SELINKER, Harry

'Language transfer' General Linguistics (U.S.A.)
Vol. 9, No. 2. 1969. p.67-92.

SOPHER, H.

"Direct object before subject and verb in Hebrew
and in English.' Babel (Germany) Vol. 20, No. 1.
1974. p.13-21.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT
OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPY-
RIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

ETIC

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING
UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL IN-
STITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRO-
DUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM RE-
QUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT
OWNER."